

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főtérről közelében (saját ház).

**Délvidék legnagyobb ruhatelep**  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére  
**GONDA ADOLF**

(Kapacsics &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.**

Külön osztály: Kizárólag ered angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban.

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb  
porosz kőszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS,

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



Vasárnap, márczius 17-én, d. u.:

**Lumpáczius Vagabundus**

vagy: a három jó madár.

Tündéries bohózat énekekkel, három felvonásban. Irta: Nestroy János. Fordította: Telekes György.

Előjáték: „Tündérország” — Személyek:

Stellarius . . . . .	Kövessi	Mystifax, bűbájos . . . . .	Abay
Fortuna . . . . .	Jákó	Híllaris, fia . . . . .	Barabás
Brillantine, leánya . . . . .	Ocskainé	Fludribus . . . . .	Halmi
Amarosa . . . . .	Fodor	Lumpáczius Vagab. Kardoss	

Bohózat: „A három jó madár”. — Személyek:

Czérna, szabó . . . . .	Virágh	Norbuj, mészáros . . . . .	Árkossy
Lábszj, csizmadia . . . . .	Tábori	Pepi, ) pinczérnök . . . . .	Bakos
Enyves, asztalos . . . . .	Ternyei	Nelli, )	Melczér
Gyámsi, asztalosm. . . . .	Szeghő	Pancs, vendéglős . . . . .	Kovács
Juicsa, leánya . . . . .	Ligeti	Gömböcz vőlegény . . . . .	Havass
Egy idegen ur . . . . .	Vidor	Getrud, cseléd . . . . .	Mihályfi
Lütbergné . . . . .	Bánházy	Vásáros asszony . . . . .	Kövesiné
Nelli, ) leányai . . . . .	Fenyőné	Butykos, serfőző . . . . .	Puskás
Jeanette) . . . . .	Albert	Házaló zsidó . . . . .	Róna

Előjáték. A tündérkirály kitiltja birodalmából Lumpácziust, a gonosz szellemet, aki elhatározza, hogy három könnyelmű emberrel fognak próbát tenni, vajjon a szerencse, vagy a szerelem istene hatalmasabb-e a földön. Kipróbálja, hogy melyik hatalom: a szerencse, vagy a szerelem téríti a három jó madarat a jó utra vissza.

Első felvonás. Enyves, asztaloslegény, Lábszj, csizmadialegény és Czérna, szabólegény találkoznak az országúton és barátságot kötnek. Enyves, a vendégfogadóban, ahova bétérték, elmondja pajtásainak szerelmi bánatát, mire nyugodni térnek. Álmukban mind a hárman megálmodják Fortuna szerencseszámát. 7359-es számot, amely számú sorsjegyet másnap egy házalótól meg is vesznek és főnyereményt csinálnak vele. A pénzzel elszélednek és egy év múlva ugyan e helyre találkoztak egymásnak.

Második felvonás. Enyves felkeresi volt gazdáját, Gyalut és elnyeri régi szerelmesének, Iluskájának kezét. Közben Czérna és a részeges Lábszj nyakára hágnak a nyert vagyonnak és utolsó pénzükkel kísérik a teljesen tönkrement Enyvest, aki segítségüket jön kérni.

Harmadik felvonás. Czérna és Lábszj az évforduló napján felkeresik Gyalu házában Enyvest, de azt a hirt hallják, hogy Enyves a kórházban betegen fekszik és száz-száz koronát hagyott két barátjának. De a két jó barát nem fogadja el pénzt, hanem a beteg Enyvesnek akarják elvinni. Ekkor belép Enyves, aki csak próbára akarta tenni barátait. Bevallja, hogy annak idején a huszezer koronát mindegyiktől csak azért kérte el, hogy eltegye a számukra és hogy abból a pénzből tisztességesen megélhessenek. A három jó madárból mégis ilyen módon békés, családos ember válik, akinek nem a szerencse adománya, hanem a szerelem szerezte meg a boldogságot.

**KINSKY**  
Salon de mode  
Fondec 1859

Telephon 391. Coronini-tér 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**  
cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebb oo  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

**Saját műhely új munkáknak!**  
-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --  
a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY KÁVÉHÁZ  
Naponta Arad kedvencze, Nagy Károly teljes zenekarával  
hangversenyez.

Színházi vacsora! — Reggelig nyitva!

(Bega-part) Temesvár-Józsefváros

Szerda, 1912. márczius hó 20-án.

Páros számú bérlet.

# Nebántsvirág.

Operette 4 felvonásban. Irták: Meilhac és Millaud. Fordította: Evva és Rákosi. Zenéjét: Hervé.

S Z E M É L Y E K:

Denis de Flavigny . . . . .	Haller Irma	Richárd, } Halmay Béla	
Chateau Gibu gróf, őrnagy . . . . .	Árkossy Vilmos	André, } francia hadnagyok Galambos Imre	
Celestin, orgonista . . . . .	Cseh Iván	Hektor, } Puskás Dániel	
Fernande Champlatreau . . . . .	Ocskay Kornél	Rendező . . . . .	Solti József
Szinigazgató . . . . .	Kövessy Lajos	Fejedelem asszony a zárdában . . . . .	L.-Mihályfi Julia
Loriot, őrmester . . . . .	Virágh Ferencz	A kapusnője . . . . .	Ocskay Kornélné
Gusztáv, } francia hadnagyok	Abay Gyula	Lidia, } színésznők . . . . .	Berecz Mariska
Róbert, }	Belinszky József	Silvia, }	Gesztai Rózi

**HUPFEDLODA**  
mint előszülék

**zongoriz vagy  
egyesítőorákba  
és pianóbeépítve**

Szükségesítő leira-  
tok ingyármentve

LUDWIG HU-G. Wien,

Telefonszám 529.



Fióktelepek  
Szeged  
Lugos  
Versecz  
N.-Bogsán

**Angol és Francia női divat terem**  
**KREMER**  
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.  
Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb  
**női toilettek** készítésére.

**MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**  
Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herczeg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**  
Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
ágakkal.

**HERMANN FRIGYES szini cz**

**ENGEL MÓR** ékszerész ■ Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

**!! Alkalmi ajándékok !!**

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

**WEINBERGER JÁNOS**

Elsőrangú cipőárúháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvitelével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemü szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

**RAAB MIKLÓS**

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondulálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

**UPFEDLODANT PHONOLA**

mint előszülék

ongoriz vagy

ryesitgorákba

s pianibeépitve

ükségessítő leira-

k ingyármentve

DWIG HU-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



**HETI MŰSOR:**

Vasárnap, márcz. 17.	„Gül-Baba“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Lumpáczius Vagabundus“
Hétfő, márczius 18.	„Varázskeringő“ (páros)
Kedd, márczius 19.	„Hegyek alján“, opera (páratlan)
Szerda, márczius 20.	„Nebántsvirág“ (páros)
Csütörtök, márcz. 21.	„Csitri“ (páratlan)
Péntek, márcz. 22.	„Hegyek alján“ (páros)
Szombat, márcz. 23.	„Az édes lányka“ (páratlan)
Vasárnap, márc. 24.	„Az édes lányka“ (páros)
Vasárnap, délután	„Szép Ilonka“
Hétfő, márcz. 25.	„Az édes lányka“ (páratlan)
Hétfő délután	„Czigányszerlem“

BELVÁROS,

**Kölzer**

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

**Mednyánszky István**

Gyárvárosi „Köbányai“ sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

**Modern**  
irodaberendezési vállalat  
**Zucker Gyula**

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo víznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez  
Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

szini cukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Általán:  
**JAHNER CRÈMET (zsirtalan)**  
**„ SZAPPANOMAT**  
**„ PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában  
**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

# DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS  
 SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár vajköpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák, valamint egyéb alaku kályhák, fatartók, legfinomabb kályhacsőellenzők, vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek nickel és vörösréz-ből, fegyverek, forgópisztolyok, továbbá szabadalmazott konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések alumíniumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

Szombat, márczius 16-án:

## Aranylakodalom.

Látványos alkalmi játék 8 képben, dalokkal és tánczokkal.  
 Írták: Beöthy és Rákosi. Zenéjét: Fekete.

S z e m é l y e k:

Koltay Jenő	Vidor József
Katalin, felesége	Jákó Amália
Nyárády, ügyvéd	Belinszky József
Pázmándy, házelnök	Vajda Alfréd
Howard, nagykereskedő	
A kormányzó	Szeghő Endre
Kuprianov, orosz tábornok	
Tarnay Ákos, huszárhadnagy	Halmi Béla
Vidacs János	Kardos Géza
Emerencia, neve önmű, színésznő	L-Mihályi Julia
Jurátus	
Lubomirsky Szaniszló, orosz tiszt	Ternyei Lajos
Mikulák János, közlegény	Cseh Iván
Krausz Samu, szatócs	Tabori Emil
Bodó, huszárfőhadnagy	Ocskay Kornél
Bem, tábornok	Kozma Pál
Prodán, oláh néptribun	Vajda Alfréd
Szalmás, osztrák kém	Fenyő Emil
Pista, vőlegény	Gáthy Kálmán
Boriska, menyasszony	Haller Irma
Stör Donnermark gróf, vadásztiszt	Kardos Géza
Mariska, színésznő	E-Rossi Rozina

I. kép. (Ötven esztendő.) Koltay Jenő cs. és kir. altábornagy feleségével, Katalinnal üli ötven éves aranylakodalma, mely alkalommal köréje gyűltek gyermekei, unokái és jó barátai, hogy üdvözöljék, a hősi párt, akik résztvettek abban a magasztos háboruban 1848-ban, amely a magyarnak örök dicsősége lesz.

Kettős ünnep az öreg szívüknek, mert a hazával együtt ünneplik az aranylakodalma is. Katalin és Jenő a harcban töltötték a mézeshetüket: egész életükben nem lepték meg egymást semmivel, csak mély szeretettel és ezen a szent napon mindegyiküknek van meglepetése egymás számára.

Katalinnak egy darabka abból a zászlóból, amit férje oly hősileg mentett meg. Jenőnek egy sor igaz gyöngy, melyet Katalin adott a haza oltárára és amelyet Jenő akkor pénzen visszavásárolt.

Vendégei kérésére a meleg kandalóhoz ülnek, ahol Koltay elmeséli a szent háborut, amelyben oly kitartással harcolt és amelyben oly minden örömet, minden veszedelmet a felesége osztott meg vele.

II. kép. (A budai várban.) Koltay mint osztrák cserepártiszt jelenik meg patrollja élén márczius 15-én, amely napon kikiáltották a szabadságot. Itt őrzik Tánacsics Mihályt, amelyek őrzetével Koltay van megbízva.

A nagy néptömeg között van Katicza is, aki jó ismerőse, szerelmese Koltaynak. Koltay rá akar lövetni a néptömegre, akik követelik Tánacsics kiszabadítását, akkor áll eléje Katicza a kötelességében elvakult fiatal tisztnek és felhívja figyelmét, hogy mi a kötelessége egy magyar embernek. Erre Koltay a katonáit vigyázó állásba vezényli és a tömeg lelkesen megy be a vak Tánacsicsért.

III. kép. (Leborulnak a nemzet nagysága előtt.) A képviselőház ülése — Kossuth Lajos betegesen jön fel az ülésre és akkor mondja el azt a lélekemelő beszédet, amelyben az alsóház megszavaz 200.000 ujoncz

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.